

Miniatures of Goddess Fortune

Found in the French and English Versions

of Boccaccio's *De Casibus Virorum Illustrium* Manuscripts

轟 義 昭

—This paper is written in Japanese. It may be not easy for foreign scholars to read and understand the content. However that may be, only the diagram (pp.46-47) will be worthy to be considered.—

は じ め に

筆者が運命の女神の細密画探究に着手したのは1990年のことである。そのきっかけは恩師である黒瀬保先生が日本中世英語英文学会第6回西支部例会の特別講演（4月28日）において、「細密画リストを早急に作成する必要がある」旨を運命（Fortune）の研究課題の一つとして強く論じられた点にある。黒瀬氏は1977年に『中世ヨーロッパ写本における運命の女神図像集』¹（以下、『図像集』と記す）を編集されているにもかかわらず、その『図像集』の「調査の不備」を素直に認められていた。そのためであろうか、講演を聞いてから数か月の月日が経過しても、氏の主張が筆者の脳裏から去ることはなかった。弟子である筆者は氏（あるいは師）の意向を真剣に受け止めて、その夏に研修（教育公務員特例法『抄』第20条）を利用してロンドン大学に設立されたウォーバーグ研究所（The Warburg Institute）と大英図書館のStudents' Roomにおいて運命の細密画の調査・探究を試みた。そしてその材料を整理し分類して、“A List of Miniatures of Goddess Fortune in Mediaeval Manuscripts”（鹿児島県立短期大学『紀要』第41号，1990年，71-114）という些細な資料を作成した。²

361点からなる細密画リストを作成はしたものの、³運命の細密画の出る写本を所蔵している各国の図書館あるいは美術館の所在地を確認する作業が筆者の思いどおりには進展しなかったため、35mmスライドもしくは写真による複製の獲得をしばらくの間断念していた。このような実情から細密画収集への道が開けたのは、筆者の母校である西南学院大学の図書館からの情報

1) 黒瀬保編著『中世ヨーロッパ写本における運命の女神図像集』、三省堂、1977年。英文タイトルは *Miniatures of Goddess Fortune in Mediaeval Manuscripts* である。

2) 筆者のリストのなかで所有者が移動している写本がいくつかある：Paris, vente Drouot du 9 juillet, 1909 No. 29 (my list No. 246)は Baltimore, Walters Art Gallery MS. W. 318, folio 1；Yates Thompson Collection (my list No. 347)はLisbon, Fundação Calouste Gulbenkian MS. LA 136, folio 31；Donaueschingen, Fürstlich Fürstenbergische Hofbibliothek MS. 37, folio 96^{vo} (my list No. 298)とMS. 123, folio 58 (my list No. 297)は Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek Cod. Donaueschingen 37, folio 96^{vo}とCod. Donaueschingen 123, folio 58。

であった。1993年に筆者は各国の図書館・美術館の所在地に関する情報を提供してくれるように情報サービス課に依頼した。残念ながらその願いには応じてもらえなかったが、その代わりに、「*World Guide to Libraries* (11th Edition ; Munich : K.G.Saur Verlag GmbH & Co KG, 1993), *The World of Learning 1994* (44th Edition ; London : Europa Publications Limited, 1993) を参照すれば、ご希望の所在地を確認できますので個人で調べて下さい」という有り難い返事をいただいた。早速上記の二冊の文献を頼りに各国の図書館・美術館の所在地を調べ、筆者の身元を明確に示した上で、「あなたがたの図書館に所蔵されている写本のなかに私の欲しい細密画があります。35mmスライドもしくは写真による複製を得る方法を教えてくださいませんか」という主旨の手紙を書いて本格的な獲得に乗り出したという次第である。

こうして『哲学の慰め』写本群、『薔薇物語』写本群、『神の国』写本群など、黒瀬氏の『図像集』に掲載されていない運命に関する細密画を132点収集することができたことは何事にもましてこの上ない成果であったと思う。これらの細密画は将来*Suppliment to T. Kurose's Miniatures of Goddess Fortune in Mediaeval Manuscripts*のような形で公表すべきであろうとは思っているが、今のところは未定である。

それはさておき、本稿での目的は、種々の写本群のなかでボッカッチョの*De Casibus Virorum Illustrium*写本群（以下、『王侯の没落』写本群と記す）に的を絞り、運命の細密画の全体像を明確化してその解説を施すことにある。論を展開するにあたり、なぜ筆者がこのような論文を作成しようと思ったのかを述べておく必要があるだろう。

(1) 各国の図書館ごとに調査・出版されたカタログを通して、我々は写本に出る細密画の複製やその情報を得ることができるが、日本国内の図書館でそのカタログを見つけることは至難の技である。いわんや、カタログ自体を入手したくても、あまりにも古すぎて入手が不可能なものがある。ところが、Glynnis M. Cropp, “Les Manuscrits du *Libre de Boece de Consolacion*”, *Revue d'histoire des textes* 12-13 (1982-83), 262-352のように、運命に関する細密画情報源としては完全ではないにしても、定期刊行物（あるいは日本国内で出版された書物）であるならば、国内の研究者にはその論文は容易く入手できるであろう。さすれば、上記の『哲学の慰め』写本群の情報源に劣らず、筆者のこのような論文も研究者にある程度の満足を与えるだろうと判断したからである。

3) “A List of Miniatures of Goddess Fortune in Mediaeval Manuscripts”の作成によって、運命の細密画に関する筆者の調査・探究が終わったわけではない。その後の調査で見出した14点の情報をここに追加しておこう。『哲学の慰め』写本群（4点）：Baltimore, Walters Art Gallery MS. W. 310, folio 20^{vo} ; New York, Pierpont Morgan Library MS. M 396, folio 239^{vo} ; New York, Public Library MS. Spencer 17, folio 1 ; Paris, Bibliothèque Nationale MS. Fr. 1949, folio 38^{vo}。『王侯の没落』写本群[仏訳版]（8点）：Bergues, Bibliothèque Municipale MS. 63 (P. 89, Lepreux 5), folio 77 ; Pierpont Morgan Library MS. M. 343, folio 35 ; MS. G. 35, folio 79^{vo}, folio 205 ; Bibliothèque Nationale MS. Fr. 132, folio 42^{vo} ; Rouen, Bibliothèque Municipale MS. 1440 (U.25), folio 67 ; San Marino (California), The Huntington Library MS. HM 936, folio 142 ; HM 937, folio 1。『王侯の没落』写本群（リドゲイト写本）（2点）：Philadelphia, Rosenbach Museum and Library MS. 439/16, folio 146^{vo} ; Huntington Library MS. HM 268, folio 43^{vo}。

(2) Paul Durrieu, Millard Meiss, Otto Pächt等の海外の研究者によって『王侯の没落』写本群に描かれた細密画は紹介されているが、⁴彼らは「運命の女神」だけに焦点をあてた訳ではないので、当然のことながら運命のテーマに関して収集された絵の数はかなり少ない。

(3) 黒瀬氏の『図像集』は190枚のうちで『王侯の没落』写本群に描かれた運命の細密画を47枚も呈示しているので、確かに彼の図像集はこの方面の研究に多大なる功績をあげるものである。⁵しかしながら、「完全なる調査結果ではない」と彼自身が認めている点を考慮すれば、さらに調査を進めていく価値はあるだろうと思っていた。実際、このような思いで調査を試みた結果、幸運にも、32枚の細密画情報を新たに追加することができたのである。この発見は79枚のうちで約40.5%をカバーする情報発信源となっているので、図表に整理・分類して公表するだけでも論文としての価値は見出せるであろうとの結論に至ったからである。

1. 筆者が『王侯の没落』写本群のなかで運命の細密画をどのように確認していったのかを述べよう。黒瀬氏の『図像集』を参照すると、47枚すべてが『王侯の没落』写本群の仏訳版に依るものであることに気付いた。「原典あるいは英訳版には運命の細密画は存在しないのかしら」という疑問を抱きながら大英図書館のStudents' Roomにおいて写本調査を試みたわけである。そこでの調査では*Index of Manuscripts in the British Library Vol. I-IX* (Cambridge, Chadwyck-Healey, 1984-85) の情報が大いに役立った。その文献によると、大英図書館が所蔵している『王侯の没落』写本群は次のとおりである。

[仏訳版]

Additonal 11696, 18750, 35321
Harley 621, 3565
Royal 14 E V, 18 D VII, 20 C IV

[英訳版]

Additional 21410, 39659
Harley 1245, 1766, 3486, 4197, 4203, 4260
Royal 18 B XXXI, 18 D IV, 18 D V
Sloane 2452, 4031

仏訳版においては、運命の細密画がAdd. 11696, folio 71; Add. 35321, folio 67, folio 180; Harley 621, folio 71, folio 217; Royal 14 E V, folio 113^v°, folio 291; Royal 18 D VII, folio 52; Royal 20 C IV, folio 1, folio 77^v°, folio 198で確認され、Add. 18750だけにはそれが一

4) Cf. Paul Durrieu, *Le Boccace de Munich* (Munich, 1909), Planche II, IX, XVIII; Millard Meiss, *French Painting in the Time of Jean de Berry: The Boucicaut Master* (New York, 1968), Fig. 393, 394, 395, 396; Millard Meiss, *French Painting in the Time of Jean de Berry: The Limbourgs and Their Contemporaries* (New York, George Braziller 1974), Fig. 54, 65, 66, 68, 69, 71, 72; Otto Pächt and Dagmar Thoss, *Die Illuminierten Handschriften und Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek* (Wien, 1974), Fig. 17, Abb. 227.

5) 黒瀬氏の『図像集』は文献目録や注釈などに引用されて海外でも高い評価を受けているようである。例えば、J. J. Alexander and Elizbieta Temple, *Illuminated Manuscripts in Oxford College Libraries, the University Archives and Taylor Institution* (Oxford, Clarendon Press, 1985), No. 284; *Fortune* (Lausanne, Musée de l'Elysée, 1981), Bibliographie; Alan H. Nelson, "Mechanical Wheels of Fortune, 1100-1547," *JWCI* 43 (1980), p. 227, n. 2; *Piers Plowman: A Facsimile of Bodleian Library, Oxford, MS Douce 104* (D.S. Brewer, 1992), lxiii, note 136 and xci を参照。

枚もないことが判明した。他方、英訳版においては、Harley 1766, 4197; Sloane 2452で細密画(絵)が見られるものの、運命に関しては一枚もなかった。この調査結果から「運命の細密画が見出せるのは仏訳版の写本に限定されるのではないだろうか」という大胆な仮説をたてたのである。この仮説に基づいた時に重要となる文献は、仏訳版の写本情報を提供してくれるCarla Bozzoloの*Manuscripts des Traductions Françaises D'Oeuvres de Boccace : XV^e Siècle* (Padova, 1973)であった。彼の文献によると、仏訳版の写本は次のとおりに整理できる。

[フランス]

パリのアルセナル図書館 (Paris, Bibl. de L'Arsenal) : MS. 5191, 5192, 5193, 5281

パリのマザラン図書館 (Paris, Bibl. Mazarine) : MS. 3878, 3879, 3880

パリの国立図書館 (Paris, Bibl. Nationale) : MS. Fr. 127, 128, 130, 131, 132, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233-34, 235-36, 237, 238, 597, 1121, 16994, 16995, 20086, 24289

パリのサント=ジュヌヴィエーヴ図書館 (Paris, Bibl. Saint-Geneviève) : MS. 1128, 1129

パリのRossignol図書館 (Paris, Librairie E. Rossignol) ⁶ :

アルビの市立図書館 (Albi, Bibl. Municipale) : MS. 76

ベルグの市立図書館⁷ (Bergues, Bibl. Municipale) : MS. 63 (P. 89, Lepreux 5)

カンブレの市立図書館 (Cambrai, Bibl. Municipale) : MS. 686 (626)

カルパントラの市立図書館 (Carpentras, Bibl. Municipale) ⁸ : MS. 622 (L. 593)

シャンティイのコンデ美術館 (Chantilly, Musée Condé) : MS. 857 (602), 858 (487), 859 (402), 860 (401)

ルーアンの市立図書館 (Rouen, Bibl. Municipale) : MS. 1440 (U. 25)

トロアの市立図書館 (Troyes, Bibl. Municipale) : MS. 471

[ドイツ]

ドレスデンのザクセン国立図書館 (Dresden, Sächsische Landesbibliothek) : MS. O^c 75-76

ミュンヘンのバイエルン国立図書館 (Munich, Bayerische Staatsbibliothek) : MS. Gall. 6 (Gall. 369 or Cimelia 38)

ヴォルフエンビュッテルの 아우グスト公爵図書館 (Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek) : MS. Guelf. A. 3. Aug. 2^o

6) Vittore Brancaの文献“Un Primo Elenco di Codici Illustrati di Opere del Boccaccio,” *Studi sul Boccaccio* 15 (1985-86), 143によると、写本番号はCod. n^o. 35 Cat. Rossignol 1970である。

7) ベルグの市立図書館に関しては、大阪神戸フランス共和国総領事館に教えてもらった住所Bibliothèque Municipale, 59380 Bergues, Franceに手紙を書いて、運命の細密画の複製(35mmスライド)を申し込んだ。希望の複製はMusée de Bergues(ベルグ美術館)から届いたが、双方の住所は同じであった。

8) *World Guide to Libraries*と*The World of Learning*でCarpentras, Bibliothèque Municipaleの所在地を調べても見当たらない。Bibliothèque MunicipaleとはBibliothèque Inguimbertaineではないかと思われる。

[オーストリア]

ウィーンのオーストリア国立図書館 (Vienna, Österreichische Nationalbibliothek) : MS. 2560 (Eug. 145), S. N. 12766 (311-48)

[イギリス]

グラスゴーのハンター博物館 (Glasgow, Hunterian Museum) : MS. 208 (U. 1. 12), 371-72 (V. 1. 8 - V. 1. 9)

ロンドンの大英図書館 (London, British Library) : MS. Additional 11696, 18750, 35321, Harley 621, Royal 14 E V, 18 D VII, 20 C IV

オックスフォードのボドリアン図書館 (Oxford, Bodleian Library) : MS. 265 (2465)

[イタリア]

ジェノバの大学図書館 (Genova, Biblioteca Universitaria) : MS. B. IV. 13 (Gaslini 8)

パビアの市立博物館 (Pavia, Museo Civico) :

ヴェネツィアのマルチアーナ国立図書館 (Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana) : MS. Fr. Append 44 (10138)

[オランダ]

ライデンの国立大学図書館 (Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit) : MS. Voss. Gall. F^o 3

[スイス]

ジュネーブの大学図書館 (Geneva, Bibl. Universitaire) : MS. Fr. 190 (Petau 187), 191 (Petau 188)

[アメリカ]

ボルティモアのウォルターズ・アート・ギャラリー (Baltimore, Walters Art Gallery) : MS. W. 314 , W. 315

ニューヨークのFrancis Kettanehコレクション (New York, Collection Francis Kettaneh) :

ニューヨークのピアポント・モーガン図書館 (New York, Pierpont Morgan Library) : MS. M. 342-43, W. S. Glazer Coll. G. 35

カリフォルニア州サンマリノのハンティントン図書館 (San Marino, California, Huntington Library) : MS. HM 936, 937

[その他]

E. Drozコレクション (Collection E. Droz) :

M. Bodmerコレクション (Genève-Cologny Collection M. Bodmer) : Ex. Phillipps 3111

[競売カタログ]

チューリッヒにてHoepli競売, 1937年10月29日, No. 23 (Ex H. Y. Thompson XCI)

パリにてDrouot競売, 1944年1月26日

ロンドンにてSotheby競売, 1963年12月9日, No. 145

ロンドンにてSotheby競売, 1967年7月10日, lot 9

ロンドンにてSotheby競売, 1971年11月30日 (Ex Phillipps 274)

これらの写本情報のなかに運命の細密画が出るかどうかの確認作業を次の3つの方法によって行った。(1) 複製による確認57点, (2) 文献の情報に基づく確認15点, (3) 各国の図書館への手紙による確認5点, (4) Vittore Brancaの文献との比較による確認。

(1) 47点もの複製を掲載している黒瀬保氏の『図像集』が重宝であった: カルパントラの市立図書館MS. 622, f. 136 (Pl.152) ; アルセナル図書館MS. 5191, f. 53^v (Pl.48), MS. 5192, f. 1^v (Pl.128), f. 72^v (Pl.50), f.188^v (Pl.155), MS. 5193, f. 88 (Pl.38), f. 229 (Pl.15) ; パリの国立図書館MS. Fr. 127, f. 45 (Pl.67), f. 71 (Pl.51), f. 184 (Pl.14), Fr. 130, f. 1 (Pl.19a), f. 88 (Pl.19b), f. 233^v (Pl.19c), Fr. 226, f. 12^v (Pl.91), f. 62^v (Pl.37), Fr. 229, f. 1 (Pl.30), f. 84 (Pl.35), f. 221 (Pl.10), Fr. 230, f. 1^v (Pl.127), f. 38^v (Pl.68), f. 61 (Pl.33), f. 156 (Pl.17), Fr. 233, f. 65 (Pl.40), Fr. 597, f. 38 (Pl.52), f. 96^v (Pl.4), Fr. 16994, f. 1 (Pl.118), f. 76^v (Pl.42), f. 195^v (Pl.13), Fr. 16995, f. 73^v (Pl.34), f. 196^v (Pl.135) ; バイエルン国立図書館MS. Gall. 6, f. 81 (Pl.44), f. 200^v (Pl.11) ; ジュネーブの大学図書館MS. Fr. 190, f. 83 (Pl.39), f. 30^v [Vol.II] (Pl.16), Fr. 191, f. 72 (Pl.43), f. 181^v (Pl.156) ; 大英図書館MS. Add. 11696, f. 71 (Pl.47), Add. 35321, f. 67 (Pl.46), f. 180 (Pl.3), Harley 621, f. 217 (Pl.121), Royal 14 E V, f.113^v (Pl.36), f. 291 (Pl.9), Royal 20 C IV, f. 1 (Pl.117), f. 77^v (Pl.41), f. 198 (Pl.12) ; ボドリアン図書館MS. Bodley 265, f. 73^v (Pl.49) ; ピアポント・モーガン図書館MS. M 342, f.77 (Pl.45)。

黒瀬氏の『図像集』と同様の細密画の複製を掲載している文献は別にして, 他の文献によって次の10点の細密画を確認できた: オーストリア国立図書館MS. S.n. 12766, f. 72^v (Otto Pächt and Dagmar Thoss, *Die Illuminierten Handschriften and Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek*, Abb.227) ; コンデ美術館MS. Fr. 487, f. 1 (Jacques Meur-gey, *Les Principaux Manuscrits a Peintures du Musée Condé a Chantilly*, Pl.LXXXVI) ; バイエルン国立図書館MS. Gall. 6, f. 4 (Sandro Lombardi, *Jean Fouquet*, Pl.133) ; アウグスト公爵図書館MS. Guelf. A. 3. Aug.2°, f. 208 (Wolfgang Milde, *Mittelalterliche Handschriften der Herzog August Bibliothek*, Abb.97) ; チューリッヒHoepli競売1937年10月29日No.23 ex H.Y.Thompson XCI, f. 170^v (*Hoepli Librairie Ancienne Milano*, Pl.X) ; ハンター博物館 MS. Hunter 371, f. 1 (*The Glory of the Page*, p.28) ; ニューヨークのFrancis Kettanehコレクションの2点not foliated⁹ (Millard Meiss, *French Painting in the*

9) *Illuminated Manuscripts from the Eleventh to the Eighteenth Centuries* (New York, H.P.Kraus, 1981), Pl. VII (left)の解説によると, 運命の女神と貧乏神の争いが描かれた細密画の方はfolio 63となっている。

Time of Jean de Berry : The Boucicaut Master, Fig.394, 396)。

複製の確認作業における最大の収穫は、Carla Bozzoloでは取り上げていない Rosenwald Collection (ワシントンの国会図書館所蔵写本) に出る細密画 (f. 63, f. 176^v) を Sandra Hindman and James D. Farquhar, *Pen to Press : Illustrated Manuscripts and Painted Books in the First Century of Printing*, Fig. 59, Pl. IVで見出したことであろう。その文献にはコレクション番号が記載されていなかったのが国会図書館に手紙を書いたところ、有り難いことに Peter M. Vanwingen (Specialist for the Book Arts) の返事によってそれが No. 427 (Paris, Verard, 1494) であることが判明した。

(2) 各国の図書館・美術館ごとに所蔵されている写本状況とその内容を解説したカタログは研究者に最高の情報を与えてくれる。幸運にも、筆者はコンデ美術館、ハンター博物館、ハンティントン図書館に関するカタログを閲覧することができた。その文献によると次のような情報を確認できる。

シャンティイのコンデ美術館：

Jacques Meurgey, *Les Principaux Manuscrits a Peintures du Musée Condé a Chantilly* (Paris, 1930), p. 107 (MS. 401, f. 76)

グラスゴーのハンター博物館：

John Young and P. Henderson Aitken, *A Catalogue of the Manuscripts in the Library of the Hunterian Museum in the University of Glasgow* (Glasgow, 1908), p. 154 (MS. 208, f. 95^v) ; p.154 (MS. 208, f. 218^v) ; p. 299 (MS. 371, f. 69^v) ; p. 299 (MS. 372, f. 1)

カリフォルニア州サンマリノのハンティントン図書館：

C. W. Dutschke, *Guide to Medieval and Renaissance Manuscripts in the Huntington Library* (Huntington Library, 1989), p. 283 (HM 936, f. 142) ; p. 284 (HM 937, f. 1)

その他の情報に関しては、次のような文献に基づいている：ベルグの市立図書館 MS. 63, f.77 (P.M.Gathercole, "Painting on Manuscripts of Laurent de Premierfait," *Studi sul Boccaccio* IV, 297-298) ; パリの国立図書館 MS. Fr. 131, f. 71^v (Millard Meiss, *French Painting in the Time of Jean de Berry : The Limbourgs and Their Contemporaries*, p. 435 n. 61) ; MS. Fr. 132, f. 42^v (D.W.Burchmore, "The Medieval Sources of Spencer's Occasion Episode," *Spenser Studies* 2, 119 n. 71) ; チューリッヒ Hoepli 競売1937年10月29日 No.23 ex H.Y.Thompson XCI, f. 65 (*Manoscritti dal Secolo IX al XVI*, p. 64) ; 大英図書館 MS. Harley 621, f. 71, MS. Royal 18 D VII, f. 52 (現地での筆者の調査) ; ロンドンの Sotheby 競売1963年12月9日 No.145, f. 55, f. 137 (*Catalogue of Western and Original*

Manuscripts and Miniatures, p. 46, p. 47)。

(3) Vittore Brancaの“Un Primo Elenco di Codici Illustrati di Opere del Boccaccio,” *Studi sul Boccaccio* 15 (1985-86), 121-148には『王侯の没落』写本群のなかに出る絵の数‘numero dell’illustrazioni’が示されている。それらの絵に運命の細密画が含まれているのかどうかを(1)と(2)の方法によって調査したが、筆者の調査範囲では分からないものがあった。そこで実際に写本を所蔵している図書館に情報を求める手紙を書いたのである。

(Vittore Branca の写本情報と絵の枚数)

パリのマザラン図書館	Cod. 3878, 10 ; Cod. 3880, 15
パリのサント=ジュヌヴィエーヴ図書館	Cod. 1128, 173 ; Cod. 1129, 1
ルーアンの市立図書館	Cod. 1440 (U.25), 160
ドレスデンのザクセン国立図書館	Cod. O ^c . 75-76, 4
ヴェネツィアのマルチアーナ国立図書館	Cod. Fr. Append 44, 1
ライデンの国立大学図書館	Cod. Voss. Gall. F ^o 3, 21
ニューヨークのピアポイント・モーガン図書館	M 342-43, 9 ; Cod. G. 35, 9
ブリュッセルの王立図書館	Cod. già Phillipps 274*, 1

*これはBozzoloの文献において、ロンドンにてSotheby競売, 1971年11月30日に相当する写本である。現在はMS. IV 920である。

これらの図書館のなかで、サント=ジュヌヴィエーヴ図書館には残念ながら情報の提供に尽してもらえなかったけれども、他の図書館からは有り難い返事を受け取った。以下が手紙による確認での大いなる収穫である：ルーアンの市立図書館MS. 1440 (U.25), f. 67；マルチアーナ国立図書館MS. Fr. Append 44, f. 1；ピアポイント・モーガン図書館MS. M 343, f. 35；MS. W.S.Glazier Coll. G. 35, f. 79^{vo}, f. 205。

(4) Vittore Brancaの文献が重要であるとみなされる一つは、『王侯の没落』写本群のなかに出る絵の数が示されていることである。裏を返せば、その文献に漏れた写本には絵（細密画）などは一枚もないということが言えるだろう。そういう理由でBrancaの情報とBozzoloの写本情報とをつき合わせれば、運命の細密画が出ない写本が一目瞭然となる：マザラン図書館MS. 3879；パリの国立図書館MS. Fr. 237, Fr. 238, Fr. 1121；アルビの市立図書館MS. 76；カンブレーの市立図書館MS. 686；コンテ美術館MS. 857 (602), 859 (402)；トロアの市立図書館MS. 471；オーストリア国立図書館MS. 2560；ジェノバの大学図書館MS. B IV 13；ウォルターズ・アート・ギャラリーMS. W.314, W.315；E. Drozコレクション。

以上、(1)から(4)の方法によってBozzoloの写本情報の確認作業を試みたのであるが、如何せん、筆者の力量不足から確認は十分であったとは言えない。今後、調査を必要とする写本がいくつもある：アルセナル図書館MS. 5281；パリの国立図書館MS. Fr. 128, Fr. 227, Fr. 228,

Fr. 231, Fr. 232, Fr. 234, Fr. 235-36, Fr. 20086, Fr. 24289; パリのRossignol図書館; パピアの市立図書館; M. BodmerコレクションEx. Phillipps 3111; パリにてDruot競売, 1944年1月26日; サント=ジュヌヴィエーヴ図書館MS. 1128, 1129。さらに複製集あるいはカタログ等の情報を参照して確認することが望まれよう。それでうまく行かなければ, 図書館に手紙を書いて吉報を待つほかには手立てがない。

2. 筆者は「運命の細密画が見出せるのは仏訳版の写本に限定されるのではないだろうか」という仮説に基づいて調査を始めたのであるが, ウィリアム・ラングランド作『農夫ピアズ』のファクシミリ版 *Piers Plowman: A Facsimile of Bodleian Library, Oxford, MS Douce 104* (D.S. Brewer, 1992), lxiii, note 136において英訳版(リドゲイト写本)にも運命の細密画が出るという情報(フィラデルフィアのローゼンバッハ博物館・図書館MS. 439/16, f. 146^{vo}; ハンティントン図書館MS. HM 268, f. 43^{vo})を見出した時には胸が躍る思いであったことを告白しておこう。しかしながら, この発見によってBrancaが挙げた原典と英訳版の写本も余儀なく調査する必要に迫られたのである。

彼が挙げた原典と英訳版の情報は次のように整理できる。

[原典]

コペンハーゲンの王立図書館Cod. Gl. Kgl. Sml. 472 fol., 12

フローレンスのメディチ家ラウレンツィアーナ図書館Cod. Strozzi 93, 188

モデナのエステ公爵図書館Cod. α. O. 5. 21, 1

ニューヨークのピアポイント・モーガン図書館Cod. M. 943, 2

パリの国立図書館Cod. Lat. 6069. M., 1

パピアの市立博物館, 6

ローマの国立リンチュイ学士院Cod. Corsiniano 35 F. 17 (1717), 1

サラマンカの大学図書館Cod. 2246, 1

ヴァチカンシティのヴァチカン法王図書館Cod. Ottoboniano 2145, 1; Cod. Palatino lat. 935, 9

ヴェロナの参事会図書館Cod. CCLIII (225), 14

[英訳版]

ロンドンの大英図書館Cod. Harley 1766, 135; Harley 4197, 4; Sloan 2452, 2

モントリオールのマクシル大学図書館Cod. 143, 2

オックスフォードのボドリアン図書館Cod. Bodl. 263 (2440), 1

フィラデルフィアのローゼンバッハ博物館・図書館MS. 439/16 (Phillipps 4254), 7

カリフォルニア州サンマリノのハンティントン図書館MS. HM 268, 56

確認作業は写本を所蔵している図書館の館長 (Director or Curator) に手紙を書いて情報を求

める方法あるいは白黒写真を送付してもらう方法で行った。原典に関しては、コペンハーゲンの王立図書館、¹⁰メディチ家ラウレンツィアーナ図書館、エステ公爵図書館、ピアポイント・モーガン図書館、サラマンカの大学図書館から、英訳版の関しては、マクシル大学図書館、ローゼンバッハ博物館から温かい返事をいただいた。また、国立リンチュイ学士院、ヴァチカン法王図書館、ヴェロナの参事会図書館からは白黒写真を送付してもらった。前に述べたように、大英図書館に関しては、筆者の現地調査によって確認済みであり、ハンティントン図書館に関しては、カタログによって確認済みである。

この結果、これらの写本のなかでは上述のローゼンバッハ博物館MS. 439/16, f. 146^vとハンティントン図書館MS. HM 268, f. 43^vのほかには運命の細密画がないことが判明した。パリの国立図書館、パピアの市立博物館、ポドリアン図書館からの情報は今後に期待される。

3. 図表の作成にあたり、一言だけ述べておきたい。大英図書館で試みた筆者の調査やハンティントン図書館のカタログ情報、それにピアポイント・モーガン図書館からの手紙による詳細な情報¹¹など、確証に基づいて作成したものについては、筆者が挙げた用例のほかに写本のなかには運命の細密画はないということを自信を持って主張できる。このような写本は、細密画のない項目に棒線 (—) を入れて、次のように完成度の高い図表にしてもよかった。

[図表例]

Library & Museum	Frontis-piece	Strife between Fortune & Poverty	Fortune appeared before Boccaccio	Others
San Marino (California) Huntington Library				
MS. HM 268	—	f. 43 ^v	—	—
MS. HM 936	—	—	f. 142	—
MS. HM 937	f. 1	—	—	—

しかしながら、「図表のすべての項目は完全で漏れがない」と言うだけの自信が筆者にはない。というのは、黒瀬氏の偉大な『図像集』でさえも、大英図書館MS. Harley 621, folio 217 (Pl.121) はあるが、同写本のfolio 71が欠如していたり、バイエルン国立図書館MS. Gall. 369, folio 81 (Pl.44), folio 200^v (Pl.11) はあるが、同写本のfolio 4が欠如していることな

10) Palle Ringsted (assistant) からの手紙によると、Gl. kgl. Saml. 472 fol. の写本に見出される12枚の細密画 (miniatures) は、1) A large O-initial containing a coat-of-arms, 2) A man (Boccaccio) holding a book. in conversation with a knight, 3) Adam and Eve, 4) A giant watching a tower being built, 5) Cadmus, 6) Iocasta committing suicide, 7) A duel between Arteus and Thyestes, 8) King Theseus, 9) Priam of Troy, 10) Samson, 11) Samuel holding a book, 12) Saul throwing himself upon his sword.

11) Elena Kemelmanからの手紙によると、G. 35, f.1, f.41^v, f.79^v, f.126, f.168, f.205, f.247^v, f.279^v, f.307^v; M. 943, f.15^v, f.27^v; M. 342, f.1, f.8, f.42, f.77, f.114; M. 343, f.1, f.35, f.74, f.101; M. 1057, *single leaf* において細密画が見出され、このなかで運命の女神に関する細密画は、M. 342, f.77; M.343, f.35; G. 35, f.79^v, f.205の4点である。

どを知っているからである。このような実情を配慮して、「運命の細密画はない」と自信の持てる写本の項目にだけ棒線を入れるのも見苦しいと思い、細密画がない項目も見出せなかった項目も空欄のままにしたという次第である。

最 後 に

細密画の収集作業並びに確認作業を進めるにあたり、ベルギーの王立図書館のMichèle Henry (Attaché scientifique), コペンハーゲンの王立図書館のPalle Ringsted (Assistant), ザクセン国立図書館のPerk Loesch (Handschriftensammlung), オーストリア国立図書館のDr. Otto Mazal (Direktor der Handschriften- und Inkunabelsammlung), マルチアーナ国立図書館のDr. Marino Zorzi (Direttore), サラマンカの大学図書館のMargarita Becedas Conzález (Directora), グラスゴーの大学図書館のDr. T.D.Hobbs (Keeper of Special Collections), マクジル大学図書館のDr. Richard Virr (Curator of Manuscripts), ライデン大学図書館のDr. A.Th.Bouwman (Assistant Keeper of Western Manuscripts), ルーアンの市立図書館のMarie-Françoise Rose (Conservateur général), エステ公爵図書館のDr. Ernesto Milano (Direttore), ワシントンの国会図書館のPeter M. Vanwingen (Specialist for the Book Arts), メディチ家ラウレンツィアーナ図書館のDr. Anna Lenzuni (Direttore), ピアポイント・モーガン図書館のElena Kemelman, マザラン図書館のPierre Gasnault (Directeur), ハンティントン図書館のMary L. Robertson (Curator of Manuscripts), コンテ美術館のAmélie Lefébure (Conservateur des Collections), ベルグ美術館のJ.C.Guillemin (Conservateur), ローゼンバッハ博物館・図書館のStephen K. Urice (Director) には心温まる返事をいただきました、ここに謝意を表します。

また、論文の作成にあたり、35mmスライドもしくは白黒写真によって運命の細密画の複製を提供して下さいました各国の図書館並びに美術館（博物館）にも深く謝意を表します。

大事なことを一つ言い残しましたが、J.B.Trapp博士と恩師黒瀬保先生の援助がなかったならば、この論文も完成することはなかったことでしょう。J.B.Trapp博士のおかげで、筆者はウォーバーグ研究所の図書館内で自由に調査を行うことができ、また、黒瀬先生の推薦状のおかげで、大英図書館のStudents' Roomにおいて直に写本を閲覧することができました。ここに謝意を表します。

Library & Museum	Frontis- piece	Strife between Fortune and Poverty	Fortune appeared before Boccaccio	Others
Vienna (Austria) Österreichische Nationalbibliothek MS. S. n. 12766 (311-48)		f. 72 ^{vo}		
Bergues (France) Bibliothèque Municipale MS. 63 (P. 89, Lepreux 5)				f. 77
Carpentras (France) Bibliothèque Municipale MS. 622 (L. 593)				f. 136
Chantilly (France) Musée Condé MS. 858 (487) MS. 860 (401)	f. 1	f. 76		
Paris (France) Bibliothèque de l'Arsenal MS. 5191 MS. 5192 MS. 5193	f. 1 ^{vo}	f. 53 ^{vo} f. 72 ^{vo} f. 88	f. 188 ^{vo} f. 229	
Paris (France) Bibliothèque Nationale MS. Fr. 127 MS. Fr. 130 MS. Fr. 131 MS. Fr. 132 MS. Fr. 226 MS. Fr. 229 MS. Fr. 230 MS. Fr. 233 MS. Fr. 597 MS. Fr. 16994 MS. Fr. 16995	f. 1 f. 1 f. 1 ^{vo} f. 1	f. 71 f. 88 f. 71 ^{vo} f. 42 ^{vo} f. 62 ^{vo} f. 84 f. 61 f. 65 f. 38 f. 76 ^{vo} f. 73 ^{vo}	f. 184 f. 233 ^{vo} f. 221 f. 156 f. 96 ^{vo} f. 195 ^{vo} f. 196 ^{vo}	f. 45 f. 12 ^{vo} f. 38 ^{vo}
Rouen (France) Bibliothèque Municipale MS. 1440 (U. 25)		f. 67		
Munich (Germany) Bayerische Staatsbibliothek MS. Gall. 6 (Gall.369)	f. 4	f. 81	f. 200 ^{vo}	
Wolfenbüttel (Germany) Herzog August Bibliothek MS. Guelf. A. 3. Aug. 2°			f. 208	
Venezia (Italy) Biblioteca Nazionale Marciana MS. Fr. Append 44 (10138)	f. 1			

Geneva (Switzerland) Bibliothèque Universitaire MS. Fr. 190 (Petau 187) MS. Fr. 191 (Petau 188)		f. 83 f. 72	f. 30 ^{vo} (Vol.II) f. 181 ^{vo}	
Zurich (Switzerland) vente Hoepli du 29 oct.1973 n° 23 ex H.Y.Thompson XCI		f. 65	f. 170 ^{vo}	
Glasgow (U.K.) Hunterian Museum MS. 208 (U. 1. 12) MS. 371 (V. 1. 8) MS. 372 (V. 1. 9)	f. 1	f. 95 ^{vo} f. 69 ^{vo}	f. 218 ^{vo} f. 1	
London (U.K.) British Library MS. Additional 11696 MS. Additional 35321 MS. Harley 621 MS. Royal 14 E V MS. Royal 18 D VII MS. Royal 20 C IV	f. 1	f. 71 f. 67 f. 71 f. 113 ^{vo} f. 52 f. 77 ^{vo}	f. 180 f. 217 f. 291 f. 198	
London (U.K.) vente Sotheby du 9 décembre 1963 n° 145		f. 55	f. 137	
Oxford (U.K.) Bodleian Library MS. Bodley 265 (2465)		f. 73 ^{vo}		
New York (U.S.A.) Collection Francis Kettaneh		f. 63	not foliated	
New York (U.S.A.) Pierpont Morgan Library MS. G. 35 MS. M. 342 MS. M. 343		f. 79 ^{vo} f. 77	f. 205 f. 35	
Philadelphia (U.S.A.) Rosenbach Museum & Library MS. 439/16			f. 146 ^{vo}	
San Marino (California, U.S. A.) Huntington Library MS. HM 268 MS. HM 936 MS. HM 937	f. 1	f. 43 ^{vo}	f. 142	
Washington D.C. (U.S.A.) Library of Congress MS. Rosenwald Collection No. 427		f. 63	f. 176 ^{vo}	

図 像 解 説

口 絵

Chantilly, Musée Condé MS. Fr. 858 (487), folio 1

左右二枚の絵からなる。左側の絵のなかで、運命の女神は上方の中央にある椅子に座り、王侯貴族が彼女の愛顧を求めて取り囲むように左右に集まっている。彼女の足元から下の方には司教も含めて多くの者が倒れている（首を切られた者、首を吊られた者、火炙りの刑に処せられている者、驚についばまれている者もいる）。左隅では運命の女神の召使が両手でクランクを握り、人がしがみついている車輪を回している。右側の絵は上段・中段・下段に分かれている。上段には地上の樂園においてイブが蛇に騙されて禁断の果実を手に行っている様子と剣を手にした天使によってアダムとイブが追放される様子が見られる。中段には樂園を追放された二人が鳥や動物がいるなかで土地を耕したり、赤ん坊に乳を与えている様子が見られる。下段には椅子に座る王の前に群がる貴族や貴婦人たちが見られる。

Paris, Bibl. de l' Arsenal MS. 5192, folio 1^{vo}

運命の女神は不在であるが、紛れもなく運命の車輪である。車輪には四つの奇妙な像が配置されている。レグナウィの位置には上半身が人間で下半身が動物、スム・シネ・レグノーの位置には人間、レグナーボの位置には上半身が動物で下半身が人間が縁にしがみつき、レグノーの位置には右手に王杖を持ち、冠を被った動物が縁にある席に腰掛けている。黒瀬氏はこの絵を「動物的欲望に燃える野心家は、野望達成と共に人間性を失い、運命の打撃と没落の悲哀を体験してはじめて、人間としての自己の存在に気付く絵」¹²⁾と説いている。車輪の上空には主なる神が見られる。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 130, folio 1

folio 88のように、運命の女神の衣装は右半分が赤色、左半分が黒色に、顔と手は右半分が肌色、左半分が黒色に分かれている。彼女は布で目隠しされ、左手で車輪のクランクを回している。地面に固定された車輪の縁には頂点に王杖を持った王を含めて8名がいるが、構図を見る限りでは車輪は逆回転である（右回りではない）。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 229, folio 1

12) 『中世ヨーロッパ写本における運命の女神図像集』, p. 37.

左側の建物のなかでは、パトロンらしき貴族が左手の人差し指を差して、王侯の没落に関する物語を書くようにボッカッチョに命じ、その命令にボッカッチョが従い、椅子に座って物語を書いているような構図である。建物の外では、布で目隠しされた運命の女神が馬に乗って移動しているが、手綱を握っていないために、進む方向は馬任せである。馬の後には運命の女神の右手から幸運の銘帯を受け取ろうと御供を連れた貴族が追いかけている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 230, folio 1^{vo}

folio 156のように、肩ではなくて肘の部分から六本に分かれた手を持つ運命の女神が大きな車輪の後ろに位置し、上半身像だけが見られる。彼女は車輻を握って車輪を回転させている。車輪には四つの奇妙な像が配置され、その構図はParis, Bibl. de l'Arsenal MS. 5192, folio 1^{vo}に著しく類似している。車輪の上空には主なる神が見られる。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 16994, folio 1

両側に聳え立つ山々の間において、布で目隠しされ、冠を被り、翼を持った運命の女神が8本の車輻をもつ大きな車輪の後ろに立ち、両手でその車輻を握って車輪を回している。車輪の縁には六つの席が用意され、下降面にいる二人は席から転落しそうであり、スム・シネ・レグノーの位置にいる人物は地面に横たわっている。

Munich, Bayerische Staatsbibliothek MS. Gall. 6 (= Gall. 369), folio 4

建物のなかでは、様々な身分の人物たちに囲まれて中央の椅子に座る王に写本を献呈している著者（ボッカッチョ）の姿が見られる。仏語訳のテキストなので、ことによると献呈者はロラン・ド・プルミエフェであるかも知れない。建物の外では、folio 81, folio 200^{vo}に見られるような（冠を被り、髪毛の長い）運命の女神が4人の人像を配した典型的な車輪のクランクを両手で回している。

Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana MS. Fr. Append 44 (10138), folio 1

Pという章頭装飾大形頭文字 (initiale ornée) のなかに描かれた細密画。地上の樂園を追放された裸体のアダムとイブが右手で葉っぱを押さえて前を隠している。彼らの面前には運命の女神の姿が見られ、レグノーとスム・シネ・レグノーの位置に人像を配した車輪を右手で回している。

Glasgow, Hunterian Museum MS. Hunter 371 (= V. 1. 8), folio 1

樹木の生い茂る草原において、運命の女神が車輪を回して王侯や王妃たちを転落させている。車輪の下には転落した者たちがひしめきあい、車輪の近くでは両手を合わせて女神の愛顧を待ち望む者たちが大勢いる。左隅にはボッカッチョが左手に物語を書いた巻物を持ち、女神の所

業に右手の人差し指をさして読者に世の無常を論しているかのようである。

London, British Library MS. Royal 20 C IV, folio 1

両側に聳え立つ山々の間において、布で目隠しされ、冠を被り、翼を持った運命の女神が8本の車輻をもつ大きな車輪の後ろに立ち、両手でその車輻を握って車輪を回している。車輪の縁には六つの席が用意され、下降面にいる二人は席から転落しそうであり、スム・シネ・レグノーの位置にいる人物は地面に横たわっている。左側の岩壁にいる白髭の人物と右上の雲上にいる者は何も書かれていない銘帯を広げている。左右の隅にいる人たちは運命の所業に喜びと哀れみの感情を表しているように見える。運命の女神と車輪の構図はParis, Bibl. Nationale MS. Fr. 16994, folio 1に類似している。

San Marino (California), Huntington Library MS. HM 937, folio 1

5つの場面からなる。左上では主なる神によってアダムの肋骨から造られたイブが彼の体内から出てきている場面と天使によって地上の樂園からアダムとイブが追放されている場面が見られる。左下では冠を被った運命の女神が4人の人像を配した典型的な車輪を両手で回し、右下では甲冑をつけた騎士たちが争っている。右上の建物のなかでは椅子に座っているパトロンに写本を献上している著者（ボッカッチョ）の姿が見られる。仏語訳のテキストなので、ことによると献呈者はロラン・ド・プルミエフェであるかも知れない。

運命の女神と貧乏神の争いを描いた細密画

Österreichische Nationalbibliothek MS. S. n. 12766, folio 72^{vo}

草原の左側において翼のある運命の女神とぼろを纏った女性の貧乏神が組み合っている。その右斜め後ろには裸体であご髭のある男性の悪運が両手を杭に縛られ、地面に座っている。これはParis, Bibl. de l' Arsenal MS. 5193, folio 88の構図と類似している。

Chantilly, Musée Condé MS. 401, folio 76

十字架像のある十字路から離れた場所で、ぼろを纏った巡礼者ふうの女性（貧乏神）が片膝を押し当てて運命の女神を地面に押えつけようとしている。その左側には運命の女神自身が（縄で喉元を）杭に縛られている（おそらく貧乏神によって縛られたのであろう）。二人は手を話す身ぶりに持ち上げて何か和解条件を確認している様子である。

Paris, Bibl. de l' Arsenal MS. 5191, folio 53^{vo}

十字架像のある十字路の路傍において、ぼろを纏った男性の貧乏神が運命の女神の上に乗って地面に押えつけようとしている。その右側では貧乏神が運命の女神自身を杭に縛っている。悪運はその場面から排除されている。Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 131, folio 71^{vo} ;

London, British Library MS. Royal 18 D VII, folio 52 ; Oxford, Bodleian Library MS. Bodley 265, folio 73^{v°}と多少異なる点が見られるが、構図は類似している。相違点として背景に建物が加えられていることが上げられる。

Paris, Bibl. de l'Arsenal MS. 5192, folio 72^{v°}

小高い山において、ぼろを纏った貧乏神（男性か女性かは判読不可能）が片膝を押し当てて運命の女神を地面に押しつけ、右手のこぶしで打ちつけようとしている。後方では運命の女神が悪運を意味する文字が記された2枚の銘帯を杭に貼って、約束通りに悪運を封じ込めている。

Paris, Bibl. de l'Arsenal MS. 5193, folio 88

草原の左側において翼のある運命の女神とぼろを纏った男性の貧乏神が組み合っている。その右側には裸体であご髭のある男性の悪運(Malheur)が両手を杭に縛られ、地面に座り、双方の争いに目を向けている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 127, folio 71

路上の左側において、運命の女神が腰を下ろしている女性（貧乏神）と出会い、左指を差し話しかけている。右斜め前方では貧乏神が片膝を押し当てて運命の女神を地面に押しつけている。後方では和解案通りに貧乏神の面前で、悪運を意味する文字が記された銘帯を運命の女神が2本の杭にそれぞれ貼り、悪運を封じ込めている。左隅の建物にはボッカッチョの姿が見える。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 130, folio 88

石の散在する道の左側において目隠しされ、顔と衣装が二つに分かれた運命の女神が大きな車輪を右手に携えている。黒い左手を上げて話しかけようとする彼女を無視して、貧乏神は背を向けて右側の方に歩き去ろうとする構図である。貧乏神は巡礼者姿の若くてあご髭をたくわえた男性として描かれている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 131, folio 71^{v°}

十字架像のある十字路の路傍において、ぼろを纏った男性の貧乏神が運命の女神の上に乗って地面に押しつけようとしている。その右側では貧乏神が運命の女神自身を杭に縛っている。悪運はその場面から排除されている。背景も含めてこの絵の構図はLondon, British Library MS. Royal 18 D VII, folio 52 ; Oxford, Bodleian Library MS. Bodley 265, folio 73^{v°}に著しく類似している。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 226, folio 62^{v°}

草原の左側において翼のある運命の女神とほろを纏った女性の貧乏神が組み合い、貧乏神が運命の女神に右足をかけて倒そうとしている。その右側にはほろを纏い、あご髭のある男性の悪運が両手を杭に縛られ、立ったままで双方の争いに目を向けている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 229, folio 84

草原において髪の高い貴婦人の運命の女神とほろを纏った男性の貧乏神が組み合っている構図である。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 230, folio 61

建物の一室において、アンダルス先生と門下生ボッカッチョの右側で、目隠しされた運命の女神と貧乏神が互いに両手を話す身振りに持ち上げて、言い争っているという構図である。貧乏神はほろを纏った女性として描かれている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 233, folio 65

十字架像のある十字路において、ほろを纏った老婆の貧乏神が地面に横たわる運命の女神に片膝を当てて押えつけ、左手で彼女の喉を絞め、こぶし状の右手で彼女を打ちつけようとしている構図である。運命の女神は右手に王杖を持っている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 597, folio 38

路傍の左側においてほろを纏った女性の貧乏神が地面に横たわる運命の女神（二つの顔を持ち、白い顔を上に向けた貴婦人）に片膝を押し当て、左手で彼女の顔を押しつけている。その右側では運命の女神自身が（両手で前を隠す）すっ裸の男性の悪運を杭に縛っている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 16994, folio 76^v°

十字架像のある十字路の路傍において、ほろを纏った女性の貧乏神が地面に横たわる運命の女神（翼をもつ貴婦人）に片膝を押し当てて押えつけ、右手で彼女の喉を締めつけている。その左側には衣装を纏う、あご髭のある男性の悪運が両手足を杭に縛られ、地面に座って双方の争いに目を向けている。右側では二人の見物人が争いをけしかけている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 16995, folio 73^v°

草原の右側において運命の女神が固定された車輪の後ろに立って両手で車輪を回している。そこに左側から貧乏神が彼女に左手を指して松葉杖をついて近づいているという構図である。貧乏神はほろを纏い、白いあご髭をたくわえた老人として描かれている。

Rouen, Bibl. Municipale MS. 1440 (U. 25), folio 67

草原においてぼろを纏った貧乏神が地面に横たわる運命の女神の腹部に右足を置いている構図である。女神の近くには地面に固定された（クランク付きの）大きな車輪がある。細密画に多少の傷みが見られ、運命の女神と貧乏神の顔の様子が不鮮明である。

Munich, Bayerische Staatsbibliothek MS. Gall. 6 (Gall. 369), folio 81

大勢の巡礼者が通る草原の右側において、ぼろを纏った女性の貧乏神が黄金色の衣装を纏う運命の女神から冠をひったくり、彼女を地面に倒そうとしている。その左斜め後ろでは貧乏神が運命の女神を杭に縛っている。運命の女神の近くには地面に固定された（四人の人像を配した）典型的な車輪がある。草原にはわき水が流れており、巡礼者の一行は争いに目もくれずに水を飲んでいる。

Geneva, Bibl. Publique et Universitaire MS. Fr. 190, folio 83

草原において赤い翼を持ち、目隠しされた運命の女神とぼろを纏った若い男性の貧乏神が組み合っている構図である。Millard Meissはこれが天使と争うヤコブの伝統的な聖書の挿絵に類似していることを指摘している。¹³

Geneva, Bibl. Publique et Universitaire MS. Fr. 191, folio 72

ある路上においてぼろを纏った女性の貧乏神が地面に横たわる運命の女神の長い髪毛を右手でつかみ、左膝を彼女の腹部に、右足を彼女の喉元に押し当てている。右後方では運命の女神自身が（腰に剣を吊した）男性の悪運を太い杭に縛っている。横たわる運命の女神の左側には地面に固定された（四人の人像を配した）典型的な車輪がある。数名が争いを見物している。

Glasgow, Hunterian Museum MS. Hunter 208, folio 95^v

前方ではぼろを纏った老婆の貧乏神が地面に横たわる運命の女神に片膝を当てて押えつけている。後方では、建物の一室でアンダルス先生が七人の門下生に講義をしている。双方の構成要素はLondon, British Library MS. Additional 35321, folio 67のものと類似している。

Glasgow, Hunterian Museum MS. Hunter 371, folio 69^v

十字架像のある路上において、ぼろを纏った老婆の貧乏神が地面に横たわる運命の女神に片膝を押し当てて、左手で喉を締めつけている。その左側では運命の女神自身が白いぼろの衣装を纏う男性の悪運を太い杭に縛っている。

London, British Library MS. Additional 11696, folio 71

13) *French Painting in the Time of Jean de Berry: The Limbourgs and Their Contemporaries*, p. 17.

小川の岸辺において、貧乏神が片膝を押し当てて運命の女神を地面に押えつけ、右手のこぶしを振り上げて打ちつけようとしている（両者の衣装は、その特性によって差異をつけてある）。争いの後方では貧乏神が運命の女神を杭に縛っている。左側の建物のなかには、話す身振りに手を持ち上げたアンダルス先生とその講義を聴く6人の門下生が（全員立って）いる。

London, British Library MS. Additional 35321, folio 67

右側ではぼろを纏った老婆の貧乏神が地面に横たわる運命の女神に片膝を当てて押えつけている。左側にはナポリの風景が描かれ、建物の一室ではアンダルス先生が七人の門下生に講義をしている。

London, British Library MS. Harley 621, folio 71

路上において、ぼろを纏った巡礼者姿の女性（貧乏神）が地面に横たわる運命の女神に片膝を当てて押えつけ、右手で彼女の喉を絞めつけている。後方は堀に囲まれたナポリの風景で、広間ではアンダルス先生が三人の門下生に講義をしている。

London, British Library MS. Royal 14 E V, folio 113^{vo}

草原において大勢の見物人のいる真ん中で、気高き貴婦人の運命の女神とぼろを纏った男性の貧乏神が組み合っている構図である。

London, British Library MS. Royal 18 D VII, folio 52

十字架像のある十字路の路傍において、ぼろを纏った男性の貧乏神が運命の女神の上に乗って地面に押えつけようとしている。その右側では貧乏神が運命の女神自身を杭に縛っている。悪運はその場面から排除されている。背景も含めてこの絵の構図はParis, Bibl. Nationale MS. Fr. 131, folio 71^{vo}; Oxford, Bodleian Library MS. Bodley 265, folio 73^{vo}に著しく類似している。

London, British Library MS. Royal 20 C IV, folio 77^{vo}

十字架像のある十字路の路傍において、ぼろを纏った老婆の貧乏神が地面に横たわる運命の女神（目隠しされ、翼をもつ貴婦人）に片膝を押し当てて押えつけ、左手で彼女の喉を締めつけている。その左側には黒い衣装を纏う、あご髭のある男性の悪運が両手を杭に縛られ、地面に座って双方の争いに目を向けている。右側ではボッカッチョを含む数名が争いを見物している。

Oxford, Bodleian Library MS. Bodley 265, folio 73^{vo}

十字架像のある十字路の路傍において、ぼろを纏った男性の貧乏神が運命の女神の上に乗っ

て地面に押えつけようとしている。その右側では貧乏神が運命の女神自身を杭に縛っている。悪運はその場面から排除されている。背景も含めてこの絵の構図はParis, Bibl. Nationale MS. Fr. 131, folio 71^{vo}; London, British Library MS. Royal 18 D VII, folio 52に著しく類似している。

New York, Collection Francis Kettaneh, folio 63

草原の左側において運命の女神とほろを纏った女性の貧乏神が組み合っている。後方には裸体の男性の悪運が両手足を縛られ、地面に座り、双方の争いに目を向けている。右側では右手に書物をもつボッカッチョが争いを見物している。

New York, Pierpont Morgan Library MS. G. 35, folio 79^{vo}

十字架像のある十字路において、二つの顔を持つ運命の女神がほろを纏った男性（貧乏神）と出会い、今にも争おうとしている。左下では貧乏神が運命の女神の上に乗って地面に押えつけ、左手で彼女の喉を締めつけている。その上方にある小高い丘では運命の女神自身が（腰に布を巻いただけの）男性の悪運を杭に縛っている。

New York, Pierpont Morgan Library MS. M. 342, folio 77

十字架像のある十字路において、ほろを纏い、杖をついて歩く老婆の貧乏神が運命の女神と出会い、右後方において貧乏神が地面に横たわる運命の女神の上に馬乗りになっている二つの場面から構成されている。

San Marino (California), Huntington Library MS. HM 268, folio 43^{vo}

十字架像のある十字路の路傍において、薄紫の衣装を纏った女性の貧乏神が地面に横たわる運命の女神（目隠しされ、翼をもつ貴婦人）に片膝を押し当てて押えつけ、左手で彼女の喉を締めつけている。その斜め左上には黒い衣装を纏う男性の悪運 (Euel Auenture) が両手を杭に縛られ、地面に座って双方の争いに目を向けている。右側では二人が争いを見物している。これはLondon, British Library MS. Royal 20 C IV, folio 77^{vo}の構図に類似している。

Washington D.C., Library of Congress MS. Rosenwald Collection No. 427, folio 63

二人の友を従えて散歩に出かけた貴婦人の運命の女神が路傍に座っている貧乏神に出会う。貧乏神は運命の女神を見上げて左手を指さし、運命の女神は両手を話す身ぶりに持ち上げているので、双方が言い争っているという構図である。貧乏神はほろを纏った女性として描かれている。

[確認できなかった細密画で他の解説に依存するもの]

Zurich, vente Hoepli du 29 oct. 1973 N° 23 ex H.Y.Thompson XCI, folio 65

三人の侍女を連れた運命の女神が十字路の道に腰を下ろしている貧乏神に近づいてきて、彼女をあざ笑う。右側では運命の女神と貧乏神が組み合っている。右下では貧乏神と運命の女神が一緒になってぼろを纏った悪運を杭に縛っている。左下ではボッカッチョが腕を組んでいる運命の女神と貧乏神に出会う。¹⁴

London, vente Sotheby du 9 décembre 1963 N° 145, folio 55

老婆の貧乏神が片膝を当てて運命の女神を地面に押えつけている。背景には掘に囲まれた町があり、ある建物の一室でアングルス先生の講義をボッカッチョと他の5人の門下生が聴いている。¹⁵

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 132, folio 42^{vo}

右側では貧乏神が運命の女神に話しかけ、前景では双方が組み合い、左側では貧乏神が運命の女神自身を木の幹に縛っている。¹⁶

ボッカッチョの面前に出現した運命の女神を描いた細密画

Paris, Bibl. de l'Arsenal MS. 5192, folio 188^{vo}

部屋の左側にはボッカッチョが椅子に座り、両手を話す身振りに持ち上げている。彼の正面に運命の女神が立ち、視線をボッカッチョに向け、二本の手を話す身振りに持ち上げている。帽子を被っていて髪毛は見えない。襟、袖、裾が白く縁どられた紺色の衣装を纏っている。

Paris, Bibl. de l'Arsenal MS. 5193, folio 229

部屋の左側には写本が広げられた書き物机があり、ボッカッチョが椅子に座って驚いた様子で左手を胸に当てて祈っている。彼の正面に緑の翼を持つ運命の女神が立っている。布で目隠しされ、十二本の手と腕を持ち、そのうちの二本は衣装を持ち上げている。髪毛は結われ、頭に冠を被っている。赤、白、黒、緑、金、青色の毛糸で織られた横縞模様の衣装を纏っている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 127, folio 184

部屋の左隅には物語がかかれた巻物が垂れている書き物机があり、ボッカッチョが椅子に座って驚いた様子で左手を上げて祈り、天井に視線を向けている。その右側に運命の女神が立ち、視線をボッカッチョに向けている。十本の手と腕を持ち、髪毛は結われ、頭に帽子を被ってい

14) *A Descriptive Catalogue of Twenty Illuminated Manuscripts Nos. LXXV to XCIV. in the Collection of Henry Yates Thompson* (The Cambridge University Press, 1907), p. 139.

15) *Catalogue of Western and Original Manuscripts and Miniatures* (London: Sotheby & Co., 1963), p. 47.

16) David W. Burchmore, "The Medieval Sources of Spencer's Occasion Episode," *Spenser Studies* 2 (1981), 109 and 119 n. 71.

る。赤、白、紺、金色からなる衣装を纏っている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 130, folio 233^{vo}

建物の外でボッカッチョが書き物机にある写本を前にして椅子に座り、彼の左側に現れた運命の女神に視線を向けている(彼女の回りには5名の人物が取り巻いている)。運命の女神は目隠しされているが、彼に丁寧に会釈しているように見える。手は二本しかなく、髪の毛は長く肩まで垂れ、真っ赤な(単色の)衣装を纏っている。彼女には足がある。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 229, folio 221

部屋の左側にボッカッチョが立っている。彼は左手で衣装を持ち上げ、正面に立っている運命の女神に右手を指さしている。女神は視線をボッカッチョに向け、八本の手と腕を持ち、そのうち左手の一本は彼を指差している。髪の毛は長く胸元まで垂れている。衣装が左右に分かれ、左側には継ぎ接ぎが見られる。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 230, folio 156

部屋の左側には驚きのあまりに右手にあった本を床に落とし、左手を上げてのけぞった格好で椅子に座るボッカッチョがいる。運命の女神は彼の正面に立ち、視線を彼に向けている。手は六本あるが、肩ではなくて肘の部分から分かれている。髪の毛は肩まで垂れ、赤と青からなる衣装を纏っている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 597, folio 96^{vo}

部屋の左側には書物が広げられた書き物机があり、ボッカッチョが両手を広げて驚いた格好で椅子に座っている。出現した運命の女神は白色と黒色の二つの顔を持ち、ボッカッチョには白い方を向けている。手は二本しかなく、右手の人差し指を天井に、左手の人差し指を床に差している。髪の毛は長く肩まで垂れ、頭には冠を被っている。赤、青、白からなる衣装を纏っている。彼女の後ろには武装した騎士たちがいる。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 16994, folio 195^{vo}

部屋の左隅には右手にペンを持って椅子に座るボッカッチョがいる。彼の前にある書き物机には数冊の写本があり、一冊だけ角度付き台に広げられている。翼を持つ運命の女神は彼の正面に立ち、視線を彼に向けている。七本の手と腕を持ち、そのうち右手の一本は笏をしっかりと握っている。髪の毛は結われ、頭には冠を被っている。薄青い生地に金色と紺色の横縞模様からなる衣装を纏っている。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 16995, folio 196^{vo}

花々の咲く地面の左隅には椅子に座り、右手にペンを持って書き物机に向かい、本を書いているボッカッチョがいる。運命の女神は彼に背を向けて、人々に鎖状の贈り物を手渡している。彼女は盲目ではない。手は二本しかなく、髪毛は長く肩まで垂れ、薄紫色の衣装を纏っている。彼女の左横には鎖状の贈り物がつけられた車輪が地面に固定されている。

Munich, Bayerische Staatsbibliothek MS. Gall. 6 (Gall. 369), folio 200^v

左側のロジアのなかでは、椅子に座り、書き物机に広げられた写本を前にして腕を組み、外を眺めるボッカッチョがいる。外には黒ずんで厳しい顔に見える運命の女神が立っていて、ボッカッチョに視線を向けている。六本の手と腕を持ち、そのうち左手の一本が四人の人像を配した典型的な車輪のクランクを回している。髪毛は長く風になびいて乱れており、頭には冠を被っている。薄汚れた赤と白色からなる衣装を纏っている。

Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek MS. Guelf. A. 3. Aug. 2^o, folio 208

ロジアの左隅にはボッカッチョが椅子に座り、両手を話す身振りに持ち上げて彼の前に出現した運命の女神と議論しているようである。彼女は盲目ではない。顔の右半分が白色、左半分が黒色の二つに分かれているが、二本の手はどちらも白い。髪毛は長く足元あたりまで垂れ、頭には豪華な帽子を被っている。襟、袖、裾が茶色で縁どられた青色の衣装を纏っている。彼女の左後方には大きな車輪があり、梯子状の車輪縁を昇っている者、頂点に座っている者、転落している者、床の敷石に横たわって血を流している者がいる。

Geneva, Bibl. Publique et Universitaire MS. 190 (Vol. II), folio 30^v

左隅にある椅子にボッカッチョは座っているが、彼が部屋の中にいるのかどうかは背景から判断することはできない。彼の前に出現した運命の女神は布で目隠しされ、顔の表情は穏やかである。十三本の手と腕を持ち、そのうちの二本は衣装を持ち上げている。髪毛は長く胸元まで垂れている。薄赤色の生地には赤、白、金、青の横縞模様の衣装を纏っている。

Geneva, Bibl. Publique et Universitaire MS. 191, folio 180^v

左側にあるロジアのなかでは、椅子に座り、右手にペンを持って角度付きの書き物机で本を書いているボッカッチョがいる。彼の視線は正面に出現した運命の女神に向けられている。彼女は盲目ではない。手は二本しかなく、左手は青い外套を握り、右手はボッカッチョに外の様子を見るように促している。髪毛は長いようで、頭には冠を被っている。赤、白、金色からなる衣装を纏っている。建物の外では山積みされた（甲冑をつけた）騎士たち、こん棒を振り上げている者と血を流している者などが見られる。

Zurich, vente Hoepli du 29 oct. 1973 No. 23 ex H.Y. Thompson XCI, folio 170^v

ロジアの左隅には、角度付き本立てとインク壺が置かれた机を前にしてボッカッチョが椅子に座り、ペンを右手に持って膝に置いた巻物に物語を書いている。彼の正面に出現した運命の女神は彼に視線を向けている。手は二本しかなく、右手の人差し指は彼を差している。髪毛を左右に軽くふくらませて、頭には豪華な冠を被っている。白黒写真での確認のために衣装の色は識別不可能。彼女の左側には大きな車輪があり、梯子状の車輪縁を昇っている者、頂点に座っている王、転落している者、床の敷石に横たわって血を流している者がいる。車輪はWolfenbüttel, Herzog August Bibliothek MS. Guelf. A. 3. Aug. 2^o, folio 208の構図に類似する。

Glasgow, Hunterian Museum MS. Hunter 208, folio 218^{vo}

建物のなかの左側にボッカッチョが立っている。左手には物語を書いた巻物を持ち、右手の人差し指を彼の正面に出現した運命の女神に差している。彼女は白色と黒色の二つの顔を持ち、ボッカッチョには黒い方を向けて睨んでいる。手は二本しかない。黒い帽子を被っていて髪毛は見えない。襟、袖、裾が白く縁どられた赤色の衣装を纏っている。ボッカッチョと運命の女神の構図だけは、大英図書館MS. Additional 35321, folio 180に著しく類似している。

Glasgow, Hunterian Museum MS. Hunter 372, folio 1

建物のなかの左側にボッカッチョが立っている。両手を話す身振りに持ち上げて、彼の前に出現した運命の女神と議論しているようである。彼女の表情は穏やかで、彼に視線を向けている。手は二本しかなく、左手は衣装を持ち上げている。先の尖った帽子を被っていて髪毛は見えない。緑色の服の上に襟が白く縁どられた赤色の衣装を着ている。建物の外では甲冑をつけた騎士団が行進している。

London, British Library MS. Additional 35321, folio 180

左隅の城外にボッカッチョが立っている。左手には物語を書いた巻物を持ち、右手の人差し指を彼の正面に出現した運命の女神の足元に向けている。彼女は白色と黒色の二つの顔を持ち、ボッカッチョには黒い方を向けて肩をしかめている。手は二本しかない。黒い帽子を被っていて髪毛は見えない。襟、袖、裾が白く縁どられた赤色の衣装を纏っている。城内では甲冑をつけた騎士たちが弓矢・槍・剣を持って争う戦乱の様子が見られる。

London, British Library MS. Harley 621, folio 217

左側のロジアのなかでは、角度付き本立て、インク壺、ペン、写本が置かれた机を前にして、右手に物語を書いた巻物を持ったボッカッチョが立っている。彼の正面の草地に出現した運命の女神は穏やかな表情で彼に視線を向けている。手は二本しかなく、右手が車輪のクランクを回している（車輪の頂点には右手に剣、左手に十字架付き宝珠を持つ王が座り、最下部にはさまざまな身分の転落者たちが横たわっている）。髪毛は長く腰の辺りまで垂れ、頭には冠を被っ

ている。赤，青，白，薄茶色からなる衣装を纏っている。背景には騎士たちが争う戦乱の様子が見られる。

London, British Library MS. Royal 14 E V, folio 291

建物のなかの左側には，椅子に座り，角度付きの書き物机に向かって本を書いているボッカッチョがいる。彼の視線は正面に出現した運命の女神に向けられている。彼女は穏やかな表情で盲目ではない。手と腕は六本あり，髪毛は長く足元辺りまで垂れ，頭には青い帽子を被っている。右半分が青色，左半分が緑色に分かれた衣装を纏っている。

London, British Library MS. Royal 20 C IV, folio 198

部屋の左隅には写本が広げられた書き物机を前にして，右手にペンを，左手にペンナイフを持って椅子に座り休息しているボッカッチョがいる。運命の女神は彼の正面に立ち，少し厳しい表情で彼に視線を向けている。八本の手と腕を持ち，そのうち左手の一本は笏をしっかりと握っている。髪毛は長く肩まで垂れ，頭には冠を被っている。襟が白く縁どられた青色の生地に赤，白，金色の横縞模様のある衣装を纏っている。

New York, Collection Francis Kettaneh, not foliated

部屋の左隅には写本が広げられた書き物机を前にして，椅子に座り休息しているボッカッチョがいる。翼を持つ運命の女神は彼の正面に立ち，彼に視線を向けている。七本の手と腕を持ち，そのうちの二本は衣装を持ち上げている。髪毛は結われ，頭には冠を被っている。白黒写真での確認のために衣装の色は識別不可能。

New York, Pierpont Morgan Library MS. G. 35, folio 205

左下にある部屋のなかには，椅子に座り，右手にペンを持って角度付き書き物机で物語を書いているボッカッチョがいる。戸外に出現した運命の女神は白色と黒色の二つの顔を持ち，ボッカッチョには白い方を向けている。手は二本しかなく，右手で王杖を握り，左手で四人の人像を配した典型的な車輪のクランクを回している。帽子を被っていて髪毛は見えない。白，赤，金色からなる衣装を纏っている。背景には絞首刑の人たち，(甲冑をつけた)騎士たちが争う戦乱の様子などが見られる。

New York, Pierpont Morgan Library MS. M. 343, folio 35

草原の右上には，椅子に座り，右手にペンを持って書き物机で物語を書いているボッカッチョがいる。上空には空の青さに同化した上半身像だけの運命の女神が出現している。六本の手と腕を持ち，髪は長く肩まで垂れている。上空の中央には主なる神が見られ，運命の女神に比べると鮮明に描かれている。地上では甲冑をつけた4人の騎士たちが槍を手にして馬上で争う

様子、剣を手にした者たちが王侯を殺害する様子、火炙りの刑・釜ゆでの刑・絞首刑の様子、動物の口をした地獄の炎に人間が悪魔によって投げこまれる様子など、背景に力点が置かれている。

Philadelphia, Rosenbach Museum & Library MS. 439/16, folio 146^v°

部屋の左側には、椅子に座り、広げられた書物のある書き物机に左肘をついて休息しているボッカッチョがいる。彼の正面に出現した運命の女神は彼に視線を向けている。腕は二本しかないが、数多くの手がある。髪毛は長く腰の辺りまで垂れている。身体が右半分と左半分に分かれ、左半分は緑色で模様がある。衣装を纏っているようには見えない。

San Marino (California), Huntington Library MS. HM 936, folio 142

部屋の左側にはボッカッチョが両手を祈るように合わせて立っている。翼を持つ運命の女神が彼の正面に出現しているが、床に座っているように見える。表情は穏やかであり、手は二本しかなく、両手で車輪を抱えている。髪毛は長く肩の辺りまで垂れ、頭には冠を被っている。襟、袖が白く縁どられた青色の衣装を纏っている。

Washington, D.C., Library of Congress MS. Rosenwald Collection No. 427, folio 176^v°

部屋の左側には、角度付き本立てと写本が置かれた机を前にしてボッカッチョが椅子に座り、左手には物語の書かれた写本が広げられ、右手の人差し指を彼の正面に出現した運命の女神に差している。運命の女神は横睨みでボッカッチョに視線を向けているようである。九本の手と腕を持ち(二本は肘の部分から分かれている)、そのうちの二本はボッカッチョのペンとペンナイフを取り上げている。髪毛は長く乱れて腰の辺りまで垂れている。青、赤、金色からなる衣装を纏っているが色褪せてみすぼらしく見える。

[確認できなかった細密画で他の解説に依存するもの]

London, vente Sotheby du 9 décembre 1963 n°145, folio 137

書き物机を前にして椅子に座っているボッカッチョの正面に運命の女神が出現している。彼女はヤヌスのように二つの顔を持ち、車輪のクランクを握っている。背景にはローマの市民戦争を象徴する争いが見られる。¹⁷

そ の 他

Bergues, Bibl. Municipale MS. 63 (P. 89, Lepreux 5), folio 77

川に囲まれた場所(島)に二つの城がある。左側の城は傾いていてみすぼらしい。そのなか

17) *Catalogue of Western and Original Manuscripts and Miniatures*, p. 47.

に布で目隠しされた運命の女神が両手を合わせて祈る姿で椅子に座っている。右側の城は豪華で、同様の女神が両手で車輪の車輻を握って、その後ろに立っている。車輪の両側が壁に接しているので回転するようには見えない。川の手前には水を汲んで飲んでいる人たちがいる。¹⁸

Carpentras, Bibl. Municipale MS. 622 (L. 593), folio 136

運命の女神が左手で小さな車輪を持ち上げて、階段の頂点に置かれた椅子に座っている。左側には階段を上ってくる者たち、右側には階段から転落していく者たちがいる。運命の女神は階段を上ってくる者たちの方に顔を向け、手を差し伸べて好意を示している。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 127, folio 45

建物の中央には運命の女神が天びん秤を左手に持って立っている。秤の皿にはそれぞれ書物が置かれ、双方が釣り合っているようである。この構図はParis, Bibl. Nationale MS. Fr. 230, folio 38^{vo}に類似しており、それによると秤の皿の左側は悪運に関する記録書、右側は幸運に関する記録書ということになる。建物の右側には冠を被った女王が跪いて両手を合わせて祈っている。左側にはボッカッチョらしき人物が運命の女神の所業を指差し、読者に運命の平等を説いているように見える。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 226, folio 12^{vo}

仏語訳のテキストで第7章 (Septielme chaputre) の物語が始まる直前に描かれた細密画。冠を被った運命の女神が両手でクランクを握って、4人の人像 (頂点には王) が配置された車輪を回している。

Paris, Bibl. Nationale MS. Fr. 230, folio 38^{vo}

建物の中央には布で目隠しされた運命の女神が天びん秤を左手に持って立っている。秤の皿の左側には悪運に関する記録書、右側には幸運に関する記録書が置かれ、双方が釣り合っているようである。この構図はParis, Bibl. Nationale MS. Fr. 127, folio 45に類似している。建物の左側には冠を被った女王が跪いて両手を合わせて祈っている。

18) Cf. Patrica M. Gathercole, "Paintings on Manuscripts of Laurent de Premierfait," *Studi sul Boccaccio* IV (1967), 297.

図書館・美術館の所在地

[オーストリア]

ウィーンのオーストリア国立図書館

Handschriften- und Inkunabelsammlung
Österreichische Nationalbibliothek
Josefplatz 1
A-1015 Wien

[ベルギー]

ブリュッセルの王立図書館

Cabinet des manuscrits
Bibliothèque Royale Albert I^{er}
boulevard de l'Empereur 4
B-1000 Bruxelles

[カナダ]

モントリオールのマクジル大学図書館

Department of Rare Books and Special
Collections
McLennan Library
McGill University
3459 McTavish Street
Montreal, PQ, Canada H3A 1Y1

[デンマーク]

コペンハーゲンの王立図書館

Det Kongelige Bibliotek
Håndskriftafdelingen
Postboks 2149
1016 København K

[フランス]

ベルグの美術館

Le Conservateur
Musée de Bergues
1, rue du Mont-de-Piété

59380 Bergues

シャンティイのコンデ美術館

Le Conservateur des Collections
Musée Condé (Château de Chantilly)
BP 243
60631 Chantilly Cedex

パリのアルセナル図書館

Le Directeur
Bibliothèque de l'Arsenal
1, rue de Sully
75004 Paris

パリのマザラン図書館

Le Directeur
Bibliothèque Mazarine
23, quai de Conti
75270 Paris Cedex 06

パリの国立図書館

Bibliothèque Nationale de France
Service de la Reproduction
58, rue de Richelieu
75084 Paris Cedex 02

ルーアンの市立図書館

Le Conservateur général
Bibliothèque Municipale
3, rue Jacques Villon
76043 Rouen Cedex

パリのサント=ジュヌヴィエーヴ図書館

Bibliothèque Sainte-Geneviève
10 place du Panthéon
75005 Paris

[ドイツ]

ミュンヘンのバイエルン国立図書館

Bayerische Staatsbibliothek

Postfach 34 01 50
W-8000 München 34
ヴォルフエンビュッテルのアウグスト公爵図書館

Herzog August Bibliothek
Postfach 13 64
D-38299 Wolfenbüttel

ドレスデンのザクセン国立図書館

Handschriftensammlung
Sächsische Landesbibliothek
Mariennallee 12
Postfach 100467
01074 Dresden

[イタリア]

フィレンツェのメディチ家ラウレンツィアーナ図書館

Il Direttore
Biblioteca Medicea Laurenziana
Piazza S. Lorenzo 9
50123 Florence

モデナのエステ公爵図書館

Il Direttore
Biblioteca Estense
Largo Porta S. Agostino 337
41100 Modena

ローマの国立リンチュイ学士院

Accademia Nazionale dei Lincei
Palazzo Corsini
Via della Lungara 10
00165 Rome

ヴェネツィアのマルチアーナ国立図書館

Il Direttore
Biblioteca Nazionale Marciana
San Marco 7
30124 Venezia

ヴェロナの参事会図書館

Biblioteca Capitolare

Piazza Duomo 13
37121 Verona

[オランダ]

ライデン国立大学図書館

Keeper of Western Manuscripts
Bibliotheek der Rijksuniversiteit
Witte Singel 27
Postbus 9501
2300 RA Leiden

[スペイン]

サマランカの大学図書館

Directora
Universidad de Salamanca
Biblioteca General
Libreros, 30
37008 Salamanca

[スイス]

ジュネーブの大学図書館

Bibliothèque publique et universitaire
Service de Reprographie
Promenade des Bastion
CH-1211
Genève 4

[イギリス]

グラスゴウのハンター博物館

Keeper of the Hunterian Books and MSS
Hunterian Museum
Glasgow University
Main Bldg
Glasgow
G 12 8QQ

ロンドンの大英図書館

The British Library
Photographic Service

Great Russell Street
London WC1B 3DG

オックスフォードのボドリアン図書館

Bodleian Library
Department of Western Manuscripts
Broad Street
Oxford OX1 3BG

[アメリカ]

ボルティモアのウォルターズ・アート・ギャラリー

The Walters Art Gallery
Photographic Services
600 North Charles Street
Baltimore
Maryland 21201

ニューヨークのピアポント・モーガン図書館

The Pierpont Morgan Library
Photographic Services
29 East 36th Street
New York, N.Y. 10016-3490

フィラデルフィアのローゼンバッハ博物館・図書館

Director
The Rosenbach Museum & Library
2010 DeLancey Place
Philadelphia, PA 19103

カリフォルニア州サンマリノのハンティントン図書館

The Huntington Library
Curator of Manuscripts
1151 Oxford Road
San Marino, California 91108-1218

ワシントンの国会図書館

Rare Book and Special Collections
Division
The Library of Congress
Washington, D.C. 20540

[ヴァチカンシティ]

ヴァチカン法王図書館

Biblioteca Apostolica Vaticana
Cortile del Belvedere, 00120

付 記

筆者は昨年10月サント＝ジュヌヴィエーヴ図書館に同図書館が所蔵している写本 MS.1128 とMS.1129 において「運命の女神に関する細密画」が出るかどうかの情報提供を依頼した手紙を出していました。この論文を人文学会に投稿した後、同図書館のFrançoise ZEHNACKER (Directeur de la Réserve) から心温まる返事を受け取り、MS.1129には運命の細密画はないが、MS.1128のfolio 196には間違いなく運命の女神に関する細密画があるという有り難い情報を得ました。早速35mmスライドでその細密画の複製を取り寄せて確認したところ、これは記載する価値があると思い、ここに追加した次第です。

しかしながら以下の情報を追加するに当たり、本文中には「サント＝ジュヌヴィエーヴ図書館には残念ながら情報の提供には応じてもらえなかったけれども,...」などと不備な点多々見られますことをここでお詫びいたします。

Library & Museum	Frontis-piece	Strife between Fortune & Poverty	Fortune appeared before Boccaccio	Others
Paris (France) Bibliothèque Saint-Geneviève MS. 1128			f. 196	

【解説】

Paris, Bibl. Saint-Geneviève MS. 1128, folio 196

部屋の左側には右手にペンを持って書き物机に向かい、第六巻を書き始めようとしているボッカッチョがいる。運命の女神は彼の面前に立ち、穏やかな表情で、彼に視線を向けている。腕は二本であるが、十本の手が衣装全体に散らばっている珍しい構図である。髪毛は長く腰の辺りまで垂れ、小豆色の生地に緑と白の縞模様の衣装を纏っている。

(1995年3月31日受理)